

# ОМОНИМИЯ И ПОЛИСЕМИЯ ЛАТИНСКИХ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТОВ

---

МОКРИЦКАЯ Т.П.



# СВОЙСТВО ТЕРМИНА

---

- Однозначность
- Точность
- Системность
- Стилистическая нейтральность
- Отсутствие синонимии и омонимии

# МЕДИЦИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

---

- Анатомическая терминология
- Фармацевтическая терминология
- Клиническая терминология

# СОЗДАНИЕ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ С ПОМОЩЬЮ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТОВ

---

Gastr- + enter- + -logia – gastroenterologia

(гастроэнтерология, раздел клинической медицины, изучающий желудочно-кишечный тракт человека, его строение и функционирование, его заболевания и методы их лечения)

Pneum- + -thorax – pneumothorax (пневмоторакс, скопление воздуха в плевральной полости)

# SALPING-

---

σάλπιγξ, σάλπιγγος -  
‘труба’

## 1. Маточная труба

- *salpingolysis* - ‘сальпинголизис, восстановление проходимости маточных труб’
- *salpingitis* - ‘сальпингит, воспаление маточной трубы’

## 2. Слуховая труба

- *salpingoscopy* - ‘сальпингоскопия, метод исследования слуховой трубы путем осмотра ее стенок с помощью отосальпингоскопа’
- *eustachiitis* - ‘евстахиит, воспаление слуховой трубы’

## **CARDI-**

---

καρδία - ‘1. сердце;  
2. входное  
отверстие в  
желудок’

### 1. Сердце

- *cardiomegalia* - ‘значительное увеличение размеров и массы сердца’

### 2. Кардиальное отверстие желудка

- (*cardiodilatatio* - ‘кардиодилатация, искусственное расширение кардиального отверстия желудка при кардиоспазме’

! *cardiotomia* - ‘1. рассечение стенки сердца 2. рассечение желудка в области кардиального отверстия’

## ***GEN- (-GENIA)***

---

1. γένυς - ‘челюсть, щека, подбородок’
2. γένος - ‘род, происхождение’

### 1. Нижняя челюсть

- *progenia* – ‘прогения, аномалия развития: выступание нижней челюсти вперед’

### 2. Ген, относящийся к гену

- *genotherapy* - ‘генотерапия, раздел медицинской генетики, разрабатывающий методы лечения наследственных заболеваний путем исправления генетических дефектов’

# ПРИЧИНЫ ВОЗНИКНОВЕНИЯ МНОГОЗНАЧНОСТИ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТОВ

---

- наличие омонимичных значений у слов, ставших источником терминоэлементов (*cardia*- 1. сердце 2. кардиальное отверстие желудка), с
- использование значений в связке «целое – часть целого» (*gynaec*- ‘1. женщина 2. женская половая система’), с
- созвучие слов, ставших источником для терминоэлементов (*gen*- ‘1. нижняя челюсть 2. ген’),
- сходство свойств или функций (*cyst*- 1. мешок 2. пузырь 3. киста)

# ОМОНИМИЯ И ПОЛИСЕМИЯ ЛАТИНСКИХ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТОВ

---

МОКРИЦКАЯ Т.П.

